

ment inscrits au cadastre comme ayant 25 pieds ou moins de largeur, le front minimum sera de 19 pieds pour les maisons détachées et de 38 pieds pour les maisons semi-détachées.

Section 4.—Toute personne qui contreviendra à quelque une des dispositions de ce règlement sera passible d'une amende avec ou sans frais, et à défaut du paiement immédiat de ladite amende avec ou sans frais, selon le cas, d'un emprisonnement, le montant de ladite amende et le terme d'emprisonnement à être fixés par la Cour du Recorder de la Cité de Montréal, à sa discrétion; mais ladite amende ne dépassera pas quarante dollars et l'emprisonnement n'excédera pas deux mois de calendrier, ledit emprisonnement, cependant, devant cesser en tout temps avant l'expiration du terme fixé par ladite Cour du Recorder sur paiement de ladite amende ou de ladite amende et des frais, selon le cas: et si l'infraction est réitérée, cette récidive constituera, jour par jour, après sommation ou arrestation, une offense séparée.

Section 5.—Les règlements Nos 391 et 444, concernant la construction des édifices dans les limites du quartier Mont-Royal, sont abrogés.

No. 450

REGLEMENT AMENDANT LE REGLEMENT No. 401, INTITULE: "REGLEMENT CONCERNANT LA CIRCULATION DES VOITURES."

(Adopté le 22 avril 1912)

A une assemblée spéciale du Conseil de la Cité de Montréal, tenue dans l'Hôtel de Ville, ce vingt-deuxième jour d'avril, mil neuf cent douze, en la manière et suivant les formalités prescrites dans et par l'acte d'incorporation de ladite Cité, à laquelle assemblée sont présents la majorité des membres de tout le Conseil, savoir: Son Honneur le Maire, M. Arsène Lavallée, les échevins L. A. Lapointe, N. Lapointe, O'Connell, Robinson, Prud'homme, Boyd, Garceau, Monahan, Clément, Tétreau, Létourneau, Mayrand, Emard, Bastien, Deguire, Turcot, Drummond, Larivière, Martin, Fraser, Séguin, Giroux, Stroud, Poissant, Blumenthal, Vandelac, Macdonald, Ménard, Judge.

Il est ordonné et statué par ledit Conseil comme suit:

Sect. 1.—La section 14 dudit règlement No 401 est amendée en y ajoutant la sous-section suivante:

14a. "Tout conducteur de véhicule allant dans la même direction qu'un tramway doit, lorsque ce tramway s'arrête, arrêter aussi son véhicule à une distance d'au moins dix pieds de tel tramway et attendre pour continuer sa course que ledit tramway se soit remis en mouvement."

Sect. 2.—Le présent règlement fera partie dudit règlement No 401, quant à la clause pénale et pour toutes autres fins que de droit.

ty-five feet wide or less, the minimum frontage shall be nineteen feet for detached and thirty-eight feet for semi-detached houses.

Sect. 4.—Every person offending against any of the provisions of this by-law shall be liable to a fine, with or without costs, and in default of immediate payment of said fine with or without costs, as the case may be, to an imprisonment, the amount of said fine and the term of imprisonment to be fixed by the Recorder's Court of the City of Montreal at its discretion, but such fine shall not exceed forty dollars, and the imprisonment shall not be for a longer period than two calendar months, the imprisonment, however, to cease at any time before the expiration of the term fixed by the said Recorder's Court upon payment of the said fine, or fine and costs, as the case may be, and if the infraction is repeated, such repetition, shall, day by day, constitute, upon summons or arrest, a separate offence.

Sect. 5.—By-Laws Nos. 391 and 444, concerning the erection of buildings within the limits of Mount Royal ward, are repealed.

No. 450

BY-LAW TO AMEND BY-LAW No. 401, ENTITLED "BY-LAW CONCERNING STREET TRAFFIC."

(Adopted 22nd April 1912)

At a special meeting of the Council of the City of Montreal held in the City Hall, this twenty-second day of April, one thousand nine hundred and twelve, after the observance of the formalities prescribed in and by the act of incorporation of the said City, at which meeting a majority of the members of the whole Council are present, viz: His Worship the Mayor, Arsène Lavallée, Esquire, Aldermen L. A. Lapointe, N. Lapointe, O'Connell, Robinson, Prud'homme, Boyd, Garceau, Monahan, Clément, Tétreau, Létourneau, Mayrand, Emard, Bastien, Deguire, Turcot, Drummond, Larivière, Martin, Fraser, Séguin, Giroux, Stroud, Poissant, Blumenthal, Vandelac, Macdonald, Ménard, Judge.

It was ordained and enacted by the said Council as follows:

Sect. 1.—Section 14 of said by-law No. 401 is amended by adding thereto the following sub-section:—

"14a. Every driver of a vehicle going in the same direction as a street car shall, when such car stops, also stop his vehicle at a distance of at least ten (10) feet from said car, and shall keep such vehicle at a standstill until the said car has been again set in motion."

Sect. 2.—This by-law shall form part of said by-law No. 401, as regards the penal clause and to all other intents and purposes.